



和漢朗詠集下

雜

風 雲 晴 曉 松 竹 鶴

猿 管 絃 付 樂 版 文 詞 付 遺 文 酒 山 付 山 水

水 付 漢 文 禁 中 宮 京 故 宮 付 故 宅 仙 家 付 真 道 真 篇

田 家 藤 家 山 寺 佛 事 僧

閑居 眺望 餞別 行旅 庚申

帝王付法 親王付望 丞相付執 將軍 刺史

詠史 王昭君 妓女 遊女 老人

交友 懷舊 述懷 慶賀 祝

憲 無常 白

雜

風

春風暗剪庭前樹ハハニキリ 夜雨條穿石上苔ハハカニシタ

入松易亂致ニユセラ 臨明君之魂スサヤ 流水不歸ハミシカラ

夜送列子之妻ニルシ

漢皇手巾吹不強カニテテラ 徐君塚上扇於懸テスニミラ

班姬裁扇應誇尚列子懸車不復還  
わうせのあかみつせうていこいわうの  
せいのあまきういおんはふくま  
はうくくとりうわあきの月うつま  
とくしらすあこまうま山まうれを

雲

竹斑湘浦雲凝鼓瑟之吹風去秦家

月老山人蕭之地

山遠雲埋約客忘松寒風破旅人夢

畫日望雲心不整有時見月夜方閑

漢皓遊秦之朝望嶽孤峯之月陶朱

薛越之暮眼淚又湖之煙

暫借亭池水戴石空倚後海峯望松

漢帝訪顏遠處北淮之鷓鴣夫留連

湘水下

古今  
おはるのこころやいこまじく  
あつたれ山さふらうらうら

晴

煙籠門外青山近露重窓紙行住都無

紫蓋之嶺風疎雲收七百由里之外曝

布之泉波以月澄宇下足之餘又惟

雲消碧落天膚解風動清漪木面波於

雙鶴出鼻披霧若孤帆速冰去は

錦堂鶴舞日之目人飲渭龍泉は

おはるのこころやいこまじく  
あつたれ山さふらうらうら

晴

位人盡飾於晨粧觀宮渾動遊子猶子

紗於殘月函谷鶴鳴子

幾行南去之存カカリ一序西顧之月ニカカス赴征モモテ

路獨行之子リヨテシ懷店トモナハテ為泣胡城ニモメニ百戰ニ

之師胡茹未敬イナキコカ

巖松金屋之中ウチニ青蛾正畫コユカサリヤシテ能宴ガイ

造之モシ上紅燭クマエリ空餘

五聲ゲイノ官滿コウマン初明テテ後一點シテ寔能ホト欲滅キスミ時トキ

わろくさのあまのうらまへにまじりてあはれなるものなり  
かゝるくさのひらきこころにせむきとや

松

但有タリ雙松ソウソウ當初トキ下更シテ無一事ニシテ到心中ニ

青山シラカネ之雪ノユキ請松ノコトヲ性松ノコトヲ為海ニ無雲カク梅鶴ウメツル心ニ

千丈チウヂヤウ凌雪レイセツ應吟オウイン松ノコトヲ康之ノコトヲ安ニ百步ヒャクブ亂カ風カザリ

誰破ナニカ養由ヤウユ之射ノシ

紀綱

暖婦曰

謝觀

九夏之伏之暑月竹含霜午之風玄

冬素雪之寒朝松款君多之池

十八公葉霜後落一子年色雪中涼

含雨龍松天更霽燈秋林葉火之電

いふむとくかのまよふらむせらむし

あはれくくくくくくくくくくくくくくく

いふむとくかのまよふらむせらむし

竹

煙葉蒙籠籠侵夜多風枝南飛款秋多

既籍晴場人歩月子猷看處鳥栖煙

曹騎兵家軍多子猷裁稱此君唐六

子眉客白樂天憂為吾友

葛城

遊草朱抽鳴鳳管般般根鏡點跡文  
よふ多きさのひとのひもふとさうまうさうまうさうまの  
うさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさ  
さうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさ  
さうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさうさ

草

波瀾雨深斑々草水面風馳勢々波  
ニシムシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシシ

西旅顔色今何在在在在春風百草頭  
ニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカ

飄飄軍屢空草滋顔削之卷藝藝花池藻  
ニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカ

雨濕原意之極  
ニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカ

草色青晴初布護鳥聲露路暖漸綿密  
ニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカ

花山有馬蹄猶露傳野無人路漸滋  
ニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカニシカ

か乃とみみくさうれおのこさうれら  
つらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつら  
つらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつら  
つらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつら  
つらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつらつら



やふもしつゝなり多しむらりあは  
うしつゝれむおしつゝなりあは

鶴

漁少人而踏高位鶴有素羽而利口

之覆邦家雀能穿屋

鳳凰伝買集

同受之凌之入胡但見是類似屈原之

在楚衆人皆醉

皇甫真

聲東枕上千年鶴歌落孟中五老峯

清暖教琴松个鶴寒光一點竹同燈

雙舞庭前花落處教琴池上月月時

鶴歸舊里丁人令威之詞可聽詭迎新

後陶安公之駕在眼

秋長番

乳龍性躁忘之乳老鶴公閑緩之眠

明漢送教<sup>ニハル</sup>の<sup>レ</sup>心<sup>シ</sup>抗<sup>シ</sup>夢<sup>ヲ</sup>和<sup>シ</sup>風<sup>ヲ</sup>湯<sup>ニ</sup>入<sup>リ</sup>五<sup>ニ</sup>弦<sup>ヲ</sup>彈<sup>ク</sup>  
わうれうう<sup>ニ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>  
あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>  
お<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>  
に<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>  
う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>  
あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>う<sup>ラ</sup>く<sup>ハ</sup>い<sup>ク</sup>う<sup>ハ</sup>あ<sup>ハ</sup>ら<sup>ズ</sup>か<sup>ク</sup>

後

獨<sup>ニ</sup>其<sup>ノ</sup>室<sup>ニ</sup>霜<sup>ヲ</sup>滿<sup>テ</sup>一<sup>ノ</sup>聲<sup>ヲ</sup>之<sup>レ</sup>玄<sup>ニ</sup>鶴<sup>ノ</sup>唳<sup>ク</sup>天<sup>ニ</sup>巴<sup>ノ</sup>峽<sup>ノ</sup>秋<sup>ノ</sup>涼<sup>ノ</sup>

五<sup>ノ</sup>夜<sup>ノ</sup>之<sup>レ</sup>哀<sup>ノ</sup>猿<sup>ノ</sup>叫<sup>ク</sup>月<sup>ヲ</sup>

江<sup>ノ</sup>後<sup>ノ</sup>巴<sup>ノ</sup>峽<sup>ノ</sup>初<sup>ニ</sup>成<sup>テ</sup>字<sup>ヲ</sup>猿<sup>ノ</sup>之<sup>レ</sup>空<sup>ニ</sup>陽<sup>ヲ</sup>始<sup>テ</sup>以<sup>テ</sup>腸<sup>ヲ</sup>

三<sup>ノ</sup>聲<sup>ヲ</sup>後<sup>ノ</sup>岳<sup>ノ</sup>碑<sup>ノ</sup>渡<sup>リ</sup>一<sup>ノ</sup>葉<sup>ヲ</sup>舟<sup>ノ</sup>中<sup>ニ</sup>裁<sup>テ</sup>病<sup>ヲ</sup>身<sup>ヲ</sup>

胡<sup>ノ</sup>鴈<sup>ノ</sup>一<sup>ノ</sup>聲<sup>ヲ</sup>秋<sup>ノ</sup>破<sup>レ</sup>高<sup>ノ</sup>客<sup>ノ</sup>之<sup>レ</sup>夢<sup>ヲ</sup>巴<sup>ノ</sup>猿<sup>ノ</sup>三<sup>ノ</sup>叫<sup>ク</sup>

曉<sup>ノ</sup>名<sup>ヲ</sup>行<sup>ク</sup>人<sup>ノ</sup>之<sup>レ</sup>裳<sup>ヲ</sup>

人<sup>ノ</sup>煙<sup>ノ</sup>一<sup>ノ</sup>穗<sup>ヲ</sup>秋<sup>ノ</sup>村<sup>ノ</sup>僻<sup>ニ</sup>猿<sup>ノ</sup>叫<sup>ク</sup>三<sup>ノ</sup>聲<sup>ヲ</sup>曉<sup>ノ</sup>峽<sup>ノ</sup>深<sup>ク</sup>

明詠下

曉曉羅深猿カウラ一叫暮林花カヒ落鳥カヒ先鳴カヒ  
谷静澗ニシノワタヒ回山鳥ノカクミラカハレマヤミ語掃危ニフム斜踏カウ峻依聲カウ  
やまのくむりあふくくめやひつりぬ

管法 付露妓

一聲鳳管ホウ秋聲クワン秦嶺之雲セリンギ數柏カシ雷カシ  
蒙曉送候山之月モウ

第一第二カシ弦索カシ秋風クワン拂松カシ疎韻カシ落カシ  
第三第四カシ弦冷カシ夜鶴カシ憶子カシ籠中カシ鳴カシ  
第五カシ絃聲カシ寂掩カシ抑能カシ水凍カシ咽流カシ不得カシ  
隨分カシ管絃カシ還自カシ足等カシ困篇カシ荊被カシ又知カシ  
須令カシ燒下カシ裁衣カシ婦カシ誤剪カシ同心カシ一行カシ花カシ  
羅綺カシ之為カシ重衣カシ如無カシ情於カシ接婦カシ管法カシ

朝歌下

十



之花羽慳於人

萬曆

五胡八葉之孫據徐廣事之舊草江  
淹一時之文集范別好之遺文

陳孔璋詞空冷病馬相如賤只陵雲

贈壽彩息銘刻石權藤後集世知血

いしんらとれまもせうらせいのつとらと  
むとのしとの集らむしとらと

酒

新豐酒色清吟於鷓鴣盡之中長樂

久末は

詩聲幽咽於鳳管之裏

晉建威將軍劉伯倫嗜酒作酒德頌

傳於世唐太子賓客白樂天亦嗜酒

作酒切讚以繼之

臨風牧秋樹對酒長年人醉自如霜  
葉雖紅不乞春

生計抱來詩是業家園忘却酒為鄉

茶能散悶為切淡蓋導忘愛得力微

若使采訪魚解醉在之四樂不言之

醉鄉氏之國四時獨誇溫和之天酒

泉那之民一頃味知酒陰之地

菓則上林苑之所獻合自銷酒是

下若村之既傳頌甚義

先達以籍為鄉導漸流劉伶同土風

邑隣建德非行安境接無何便忘

王勣鄉霞紫浪脆枕康山雪逆流

月東六

つらとあまのれこらにをすれうらこの  
むらとらとらひくいてわとちんえ

山 付山水

袋ニ籠ハ迫ル隙ニ蒼ク海上ニ泉ノ聲ハ遙ク落ク白ク雲ハ中ニ

勝地ハ本ニ來ル無シ定ム主ト大ニ都ニ山ハ屬ス愛ス山ノ人ハ

夜ニ鶴ノ眠ル影ヲ松ノ月ノ昔ノ曉ノ聽ル形ハ落ク岐ノ煙ハ寒シ

纨ハ扇ハ抱キ素ク青ク黛ク露ヲ羅シ惟ニ卷キ却シ翠ク屏ハ明シ

衆ノ籍ハ曉ノ興ハ林ノ頂ニ老シ群ヲ漁シ暮シ竹ノ谷ハ寒シ

さのこしとやまいふくもるらりく  
つらむゆいのみさふおまうせら

くらのつらりれさう山にりあふ  
おひれこらゆさつららり

えらこらさのゆさうさうのゆ  
りせつらわらゆさくわら

山水

春山ハ不レ讓ル土ノ壤ハ故ニ能ク成ル其ノ高ハ河ノ海ハ不レ

山水

猷イハク細サイ流リウ故コ結ケツ成セイ其キ深シ

已ハ猿エン一ニ川セン停テイ舟シュウ於オ明メイ月ゲツ後ゴ之シ色シキ胡コ馬マ

忽ニ如イハ失ヒテ路ヲ於ク黃ワウ沙シャ積セキ之ノ裏ウラ

凝サシ日ニ暮ム山サン青セイ嶺リョウ之ノ後ノチ天テン煉レン水スイ白ハク茫マウ

潭タン舟シュウ火カ氣キ寒カン燒シヤウ浪ラウ驛エキ路ロ鈴スズ聲セイ夜ヤ過ク山サン

山サン似ニ屏ヘイ嵐ラン江カウ似ニ翠スイ翠スイ即ツキ船フネ來キ往キョウ月ゲツ明メイ中チュウ

草クサ木キ枝エ疎ソ春ハル風フウ梳カミ山サン祇キ之ノ後ノチ魚イサ驚オドロク落オチ花ハナ

我ガ林リン名ナ字ジ何ナニ伯ハク之ノ氏シ

韓カン康カウ獨ドク造ゾウ之ノ栖シ花ハナ藥ヤク如ニ舊キウ花ハナ飛トビ出デ扁ヘン舟シュウ

之ノ洵ジュン燿ヤウ波ハ推オシ新シン

山サン復フク山サン何ナニ之ノ劑ジ成セイ青セイ巖ガン之ノ形ケイ冰ヒョウ復フク水スイ

誰レカ家カ深シ出デ現ゲン潭タン之ノ色シキ

相承下

十五

日

日

江流明

公于七位

李彭



山鄣遠樹雨<sub>イダク</sub>、關<sub>イダク</sub>又<sub>イダク</sub>海<sub>イダク</sub>岸<sub>イダク</sub>孤<sub>イダク</sub>村<sub>イダク</sub>日<sub>イダク</sub>霽<sub>イダク</sub>、  
山<sub>ハ</sub>水<sub>ハ</sub>向<sub>ハ</sub>背<sub>ハ</sub>斜<sub>ハ</sub>陽<sub>ハ</sub>裏<sub>ハ</sub>水<sub>ハ</sub>似<sub>ハ</sub>迴<sub>ハ</sub>流<sub>ハ</sub>迂<sub>ハ</sub>瀨<sub>ハ</sub>河<sub>ハ</sub>、  
米<sub>ハ</sub>と<sub>ハ</sub>ら<sub>ハ</sub>の<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>さ<sub>ハ</sub>り<sub>ハ</sub>れ<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>や<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>わ<sub>ハ</sub>る<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>、  
そ<sub>ハ</sub>の<sub>ハ</sub>た<sub>ハ</sub>り<sub>ハ</sub>う<sub>ハ</sub>い<sub>ハ</sub>の<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>ま<sub>ハ</sub>り<sub>ハ</sub>る<sub>ハ</sub>こ<sub>ハ</sub>。

水 付漢文

邊城之牧馬頻<sub>ハ</sub>心<sub>ハ</sub>平<sub>ハ</sub>沙<sub>ハ</sub>敗<sub>ハ</sub>之<sub>ハ</sub>行<sub>ハ</sub>路<sub>ハ</sub>之<sub>ハ</sub>、  
心<sub>ハ</sub>恍<sub>ハ</sub>畫<sub>ハ</sub>去<sub>ハ</sub>遠<sub>ハ</sub>岸<sub>ハ</sub>義<sub>ハ</sub>者<sub>ハ</sub>之<sub>ハ</sub>、  
尙<sub>ハ</sub>秋<sub>ハ</sub>

洲<sub>ハ</sub>香<sub>ハ</sub>杜<sub>ハ</sub>若<sub>ハ</sub>抽<sub>ハ</sub>心<sub>ハ</sub>長<sub>ハ</sub>沙<sub>ハ</sub>暖<sub>ハ</sub>鷺<sub>ハ</sub>鴛<sub>ハ</sub>鋪<sub>ハ</sub>翅<sub>ハ</sub>眠<sub>ハ</sub>、  
帆<sub>ハ</sub>開<sub>ハ</sub>青<sub>ハ</sub>草<sub>ハ</sub>湖<sub>ハ</sub>中<sub>ハ</sub>玄<sub>ハ</sub>衣<sub>ハ</sub>濕<sub>ハ</sub>黃<sub>ハ</sub>梅<sub>ハ</sub>雨<sub>ハ</sub>裏<sub>ハ</sub>行<sub>ハ</sub>、  
水<sub>ハ</sub>驛<sub>ハ</sub>路<sub>ハ</sub>穿<sub>ハ</sub>兒<sub>ハ</sub>店<sub>ハ</sub>月<sub>ハ</sub>花<sub>ハ</sub>船<sub>ハ</sub>掉<sub>ハ</sub>入<sub>ハ</sub>女<sub>ハ</sub>湖<sub>ハ</sub>春<sub>ハ</sub>、  
菰<sub>ハ</sub>蘆<sub>ハ</sub>初<sub>ハ</sub>酌<sub>ハ</sub>春<sub>ハ</sub>濃<sub>ハ</sub>酒<sub>ハ</sub>醉<sub>ハ</sub>艇<sub>ハ</sub>舟<sub>ハ</sub>流<sub>ハ</sub>夜<sub>ハ</sub>渡<sub>ハ</sub>灘<sub>ハ</sub>、  
困<sub>ハ</sub>居<sub>ハ</sub>屬<sub>ハ</sub>於<sub>ハ</sub>誰<sub>ハ</sub>又<sub>ハ</sub>紫<sub>ハ</sub>宸<sub>ハ</sub>殿<sub>ハ</sub>之<sub>ハ</sub>本<sub>ハ</sub>主<sub>ハ</sub>如<sub>ハ</sub>秋<sub>ハ</sub>、  
水<sub>ハ</sub>見<sub>ハ</sub>於<sub>ハ</sub>何<sub>ハ</sub>處<sub>ハ</sub>朱<sub>ハ</sub>萼<sub>ハ</sub>院<sub>ハ</sub>之<sub>ハ</sub>新<sub>ハ</sub>家<sub>ハ</sub>也<sub>ハ</sub>、

水 十六

高鉤者不得莫晴思浮遊之有意  
掉者准同為遠感接宿之時

沙頭刻印鷓遊處水底摸書鴈度時

日脚波平孤鳴暮風頭岸遠客帆寒

うらうらとてうらうらとてうらうらとて

うらうらとてうらうらとてうらうらとて

うらうらとてうらうらとてうらうらとて

禁中

鳳池後面新秋月  
龍嶼前頭薄暮山

秋月高  
魚空外仙印靜  
散禁園間

三平仙人誰得  
乾含元殿  
角管法聲

鷄入曉  
唱聲  
鷺明王之  
眠見鐘夜鳴

響音徹  
暗天之  
聽

朝儀日高冠額技夜行沙厚履聲ニ 夕タケテ 夕ノヒタニヌケタリ 夜行ノ 沙厚タ 履聲ト  
うらうらとわさうらうらとむかひあしぬと  
ももしもさうらののらよのらよのらよ  
あはれにさうらむらうらやうらうら月の月中勢  
くものくらうらわらひをくらひ

古京

綠草如今慶康苑紅花定昔管弦家中勢  
いおのうらうらうらやうらうらうらうら  
チ~~~~~

故宫 付 故宅

陰森古柳疎槐春無春色橫落危牆公十た  
埃エ 埃ウ 秋ラ 秋リ 聲ノ

其心傾滑名猶殘如物以真珠不滿鈎白

強矣滅兮有荆棘姑蘇臺之露滾有

累秦衰兮無庸恨感陽宮之燧行有

老鶴ハモトヨリ返來ヘキ仙洞センドウ駕寒カゼ雲在ハムカシノ青妓キヨロロノ揚衣ヨウイ  
孤ツシテ花ハナ裏ウラ露ツキ啼ナリ珠ツルミ粉コ暮ユフ多タ栖ユキ風カゼ守ル瘖ハク鐘カネ  
向ムカシ晚オキナク魚イサナ頭カビ生ナリ白シロ浪ナミ終マツル霄ソラ床トコ底ソコ見ミ青アヲ天アメ  
荒ウラカシ離リニ母ハハ念オモヒ遠トホ秋アキ蘭ラン泣ナリ深コソコソ洞アナ圓マダラ風カゼ老オシ檜ヒノキ出デ  
つるツルるルくクてテあア咲サキくクるルやヤあアつツるルこコあアはハわワくクるルはハなナらラずズ  
きキこコれレこコろロきキさサらラくクくクるルあアらラいイあアらラいイ  
らラくクくクるルあアらラいイあアらラいイ  
いイほホくクくクらラなナやヤあアらラいイあアらラいイ  
あアらラいイあアらラいイあアらラいイ

仙家 付運土員備

壺コナラノ中ナカ天地チノチ氣キ坤コン外ソト壺コナラノ裏ウラ必カナラ名ナ具グ是コノ同トウ  
藥ヤク炮ポウ五ゴ火カ丹タン應オウ伏フク雲ウン確コト無ナシ人ヒト水ミヅ自コノ毒ドク  
山ヤマ底ソコ採ツキ薇ヰ雲ウン不ス狀カタ洞アナ中ナカ栽ウヰ樹キ鶴カズ先マヒ知チル  
三サン壺コナラノ雲ウン浮ウツ七シチ方ハチ里リ之ノ程ハカリ分ワケ浪ナミ五ゴ城シロ霞カサミ

月録

時十二樓之構挿天カヘサセタリ

於良否

高犬吠花聲流於紅桃之浦ツタフ驚風振スガフ

葉香分於紫桂之林ハシカ

日

謬入仙家モウニテ誰為半日之客モタリト恐歸舊里スナチ

浣逢七世之孫ニ

江あふ

丹竈道成タニ仙室靜山中サタニ景色月花佳タリ

石床留洞嵐空拂シ玉案拋林鳥獨啼カ

桃李不言春後スモタハ幾有煙霏シ無跡昔誰カ栖カ

玉臺一去ヒ雲長新早晚ヒ笙聲歸故溪ヒ

高山月落秋驢ヒ白潁水波揚ヒ左耳清ヒ

虛洞ヒ多教ヒ寒溜咽ヒ故山無主ヒ晚雲孤ヒ

通夢ヒ夜深ヒ蘿洞月尋跡ヒ春暮ヒ柳門塵ヒ

相林下

二

わびしくはすやしられうらつおこの  
みいそくりんいらんへめく

### 山家

遺愛寺鐘鼓枕施香烟峯雪撥簾看  
イ アイ ジノカ子ノ多  
キカカク口ホク  
カヒキヲニル白

南有花時錦帳下廬山雨夜草菴  
シシキタノ  
キシキタノモトロ  
カヒキヲニル白

漁父晚舩分浦釣牧童寒笛倚竿吹  
ギヨ ホノバジ センハ  
テラヲツリボクトウカ  
テキハノツテ ニス

王尚書之蓮府際則際恨唯有紅顏  
カ  
スルカ  
レ  
ルカ

之賓愁出仲散之竹林出則出始非  
ソ  
リ  
カ  
ニ  
ニ  
下

素倫之士  
ニ

南望則有開路之長行人征馬駭驛於  
ニ  
リ  
キ  
セ  
イ  
バ  
ラ  
カ  
ニ  
ニ

翠峯巖之下東顧亦有林塘之妙此  
ス  
イ  
レ  
シ  
ノ  
モ  
ト  
ニ  
ニ  
カ  
ニ  
ニ  
カ  
ニ  
ニ

白鷺道遙於朱檻之前  
ツ  
タ  
セ  
ツ  
ヨ  
タ  
ス  
ニ  
ニ  
カ  
シ  
ノ  
ニ

山路日暮滿耳者樵薪牧笛之聲澗  
カ  
ニ  
ニ  
カ  
ニ  
カ  
ニ  
カ  
ニ

戸鳥歸遮眼者竹煙松霧之色

花間覓友鸞鳥交語洞裏移家鶴上隣

晴後青山隙牖近雨初白水入門流

鷓鴣石春雲生枕上銜峯曉月出窓中

やまよあしはものさびしうらこといあこと  
よろこころいりいすことよころせりり

山さよはをせしきりしはさくらさくら

田家

碧毯線頭抽早稻青羅裙第展新蒲

守家一犬迎人吠放野群牛引犢休

野酌卯時菜葉露山畦甲白稻花風

蕭索村風吹笛處荒涼陸月掛衣程

けられぬ心むかまをせらくこころ  
うれしうらとほくらくらあうか

おのころすまはにのちみくといふくわむめし  
あやうしむごハさりくさわくら  
そあふれしむくしりいっつらに  
いふひあともあしとあしとせせあ

隣家

明月好同三夜、夏緑揚、運作雨家、春  
可揭終身、教相見、子孫、長化、瀟瀟、人

池邊別業、是何人、同導、陰、池、昔上、隣

落枕波、聲、多、洋、夢、多、簾、柳、色、五、家、春

春煙、逆、讓、簾、前、色、曉、浪、潛、分、枕、上、多

あつやとわやとさうれりこさう  
あつやとわやとさうれりこさう

山寺

千株松、下、雙、峯、方、一、葉、舟、中、万、里、野

更、無、俗、物、多、人、眼、但、看、泉、聲、淡、我、心



不改胡天之門ハカク便他夜車之更チカセ不改  
園水之橋ニシ以為到岸之途ニ

策馬來時キキマ只思風燭之可憐コト子獨チ泣ナク

處漸多シ入世俗之皆空クモルヲ

人如鳥路ヒト穿ス穿ス出地シ是龍門リウモン趁水チンスイ登ト

三千世累眼前サンセン遠ト十二箇縁ニニカノ縁心裏シンリ空カラシ

泉苑雨波センエン發ハツ南夏ナンゲツ葉落エフ風吹フク色相シキソウ秋アキ

やまうららこれりわあひのりのきこらふ  
くおしくわわとこころをこころの  
このりこをこころをこころの  
けかえらあふふあふあふあふ

佛事

月隱重山ツキカクレ山ヤマ影カゲ扇吹アヒ之風ノカゼ息ノイ大オホ唐トウ寺ジ

動樹ウツノユヅリ教ノシラセ之ノ

智者大師

願以今生世俗文字之業枉之締結  
之誤執為當末世之讚佛乘之因將  
法輪之緣

百千万劫善提種八十三年田德林  
十方佛土之中以西方為望九品蓮  
華之間唯个品應足

雖十惡者猶引接甚於疾風披雲霧  
雖一念者必感應喻之巨海納消露  
昔初利天之安居九十日到赤梅檀  
而摸尊容今跋提河之滅度二千奇  
瑩紫磨金而礼兩足  
浪洗欲消鞭竹馬而不顧兩打易被



僧

蒼茫霧雨之霽初寒汀鷺之重多燭

嵐之乃交晚寺僧歸

野寺訪僧歸第月苦林樵客醉曉花

堂有母儀莫以遠留於中夫之月室

有師茲莫以偃息於其堂之雲

明鏡在開階境照白雲不着下山來

觀空淨信心懸月送老高僧首剃霜

鶴因翅刷千年雪僧先眉畫八字霜

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

困居

不朽<sup>ニ</sup>記<sup>ス</sup>東<sup>ノ</sup>北<sup>ノ</sup>履<sup>ノ</sup>道<sup>ニ</sup>里<sup>ニ</sup>有<sup>ル</sup>困<sup>ニ</sup>居<sup>ニ</sup>恭<sup>ニ</sup>通<sup>ニ</sup>之<sup>ヲ</sup>  
叟<sup>ト</sup>亦<sup>シ</sup>令<sup>テ</sup>穢<sup>ニ</sup>皇<sup>ノ</sup>唐<sup>ノ</sup>大<sup>ニ</sup>和<sup>ニ</sup>歲<sup>ニ</sup>五<sup>ニ</sup>理<sup>ニ</sup>也<sup>ヲ</sup>安<sup>ニ</sup>樂<sup>ニ</sup>  
之<sup>ノ</sup>音

宮<sup>ノ</sup>車<sup>一</sup>去<sup>リ</sup>樓<sup>ノ</sup>臺<sup>ノ</sup>之<sup>ノ</sup>十<sup>ニ</sup>二<sup>ニ</sup>長<sup>ク</sup>空<sup>ニ</sup>隙<sup>ニ</sup>駒<sup>ノ</sup>難<sup>シ</sup>  
追<sup>テ</sup>尋<sup>ニ</sup>唯<sup>ニ</sup>之<sup>ノ</sup>三<sup>ニ</sup>千<sup>ニ</sup>晴<sup>ニ</sup>光<sup>ニ</sup>

鶴<sup>ノ</sup>籠<sup>ニ</sup>用<sup>テ</sup>度<sup>ス</sup>日<sup>ヲ</sup>君<sup>ノ</sup>子<sup>ノ</sup>書<sup>ノ</sup>卷<sup>ノ</sup>展<sup>ニ</sup>時<sup>ニ</sup>逢<sup>テ</sup>故<sup>ノ</sup>人<sup>ト</sup>  
人<sup>ノ</sup>向<sup>テ</sup>榮<sup>ニ</sup>耀<sup>ス</sup>因<sup>テ</sup>緣<sup>ノ</sup>淺<sup>ニ</sup>林<sup>ノ</sup>下<sup>ニ</sup>幽<sup>ニ</sup>閑<sup>ニ</sup>氣<sup>ノ</sup>味<sup>ノ</sup>深<sup>シ</sup>  
官<sup>ノ</sup>途<sup>ノ</sup>自<sup>レ</sup>此<sup>ノ</sup>公<sup>ノ</sup>長<sup>ク</sup>別<sup>レ</sup>世<sup>ノ</sup>事<sup>ヲ</sup>從<sup>テ</sup>今<sup>ノ</sup>口<sup>ニ</sup>不<sup>レ</sup>云<sup>フ</sup>  
幽<sup>ニ</sup>思<sup>ニ</sup>不<sup>レ</sup>窮<sup>ニ</sup>深<sup>ニ</sup>卷<sup>ノ</sup>長<sup>ク</sup>入<sup>レ</sup>之<sup>ノ</sup>處<sup>ニ</sup>愁<sup>ニ</sup>腸<sup>ノ</sup>欲<sup>テ</sup>動<sup>ス</sup>  
困<sup>ニ</sup>忘<sup>ニ</sup>有<sup>ル</sup>月<sup>ノ</sup>之<sup>ノ</sup>時

蕙<sup>ノ</sup>常<sup>ニ</sup>蘿<sup>ノ</sup>衣<sup>ヲ</sup>抽<sup>テ</sup>簪<sup>ニ</sup>於<sup>テ</sup>水<sup>ノ</sup>山<sup>ノ</sup>之<sup>ノ</sup>小<sup>ニ</sup>園<sup>ニ</sup>梳<sup>テ</sup>挂<sup>テ</sup>臆<sup>ス</sup>



一行斜鷹雲猶滅二月餘花野外苑  
老眼易迷殘雨裏春情難繫夕陽前  
又  
こやこはしとろりけけしとろりわらわら

餞別

與君後會知何處為我今朝盡一盃  
前途祗在池思於雁山之暮雲後云

期遠霜縷於鴈腦之曉波

昔聚舟於競寸陰於十又年之間今

迎晝懸秋分手於三百盡之後

揚波海濱我之送又多年東門波亭

人之三友何日

乃由東來何再白一生西望乞長保





夕暮夜雨他之海岸柳秋風を寒き  
蒼波は津をさぐり白霧山深き  
はろくくやうけこれうのわさこころ  
ちりれれくさゆとせし  
くこのりやきりりてこころ  
むとにいつきよりれつらぬ  
女らとわくわくわくわく  
くみちくくこれせこころ

庚申

年長毎勞推甲子夜寒初共守庚申  
己酉年終冬白ぬ庚申夜半曉克運  
かこころのえされこれのこころ  
わくわくわくわくわくわく  
いふかさをむらむらむらむら  
にりつわなれへさるま

帝王 付法皇

漢高ニ尺之劔坐劔諸侯張良一巻之

書三登師傳

後漢書

項莊之會鴻門宴情亦一唐之客漢

祖之歸沛郡傷思於四方之風

四海安危照掌內百王理亂懸心

幸逢堯舜無為仁得作義皇仰大

聖皇自在長生殿不向蓬萊王母家

仁流秋澤州之外惠茂筑波山之陰

瀏瀲作渺之極窳之困口沙長為

巖之頌洋之海耳

梁元昔遊春王之月渺濶周穆動云

西母之雲秋歸

布政之庭風流未必款於嵩岡魚之

三十三

者此地也好文之世德化未必先于  
黃炎魚之者我君也

榮啓之評三樂未到常樂之門

南遊之述百主於暗法王之道

壬辰日德文周見紅旛風卷畫龍揚

新報蒲栲蜜空法諫鼓苔深寫不驚

かみくろふささやのり  
いまいげらんやこれり  
ららわきこまこまこりら  
まとせのちいこころのまこ

親王 付五孫

庫車軟輦貴公主番衫細馬豪家

東平養之雅量寧水漫望慶貴無双

之弟哉桂揚鏢之文詞亦是奇常竊

愛第八之子也

廿三

江都之好動捷也七尺屏風其後高

淮南之成神仙也一旦高雲而何益

開卷已知為子道秋風收望鼎湖雲

我五孝乃之行到格岫煉風一片煥

此花非乞人間種瓊樹枝頭第一花

此花非乞人間種瓊樹枝頭第一花

いづらやとらふをさうはれをくえん也  
らうの何さうさふんはハも子れ也

義相 付執政

季文子妾不衣帛魯人以為義讓公

孫弘身服布被汲黯謙其詐多

百里奚乞食於道路穆公妻以改必堪



千里從來征馬疲  
十年離別故人稀  
關山雲暗李將軍  
之家類水浪困  
蔡心虜之未仕

織列庸才  
陸拉武勇  
如漢四七將  
李抽藤角  
逆味文章  
於魯二十篇

雄叙在腰拔  
則秋霜三尺  
唯黃白

吟六寒玉一發

蛇虜之叙  
數便逃死  
馬惡夜香  
欲喘入

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

刺史

士女笙歌  
宜月下使君  
金紫稱花前  
精明合浦  
珠相似  
以割嵩  
吾叙不如

陸三百五言莫強辭多志不乞醉鴉此  
 一五句可重詠也蔭豈魚詩困  
 多うさるるのわらわしこれい々ありん  
 うこれうたしんにささるるみきり

詠史

燈暗數行虞氏渡夜深四面楚歌聲  
 賓鳩擊書秋葉落牡羊乳氣花空

他日遊述秦虜口暮年初福漢魏類  
 のれつうはいくみあふれりあふ  
 こもせらみうらぬわらわら

王昭君

愁苦辛勅顧顧盡如今却似畫圖中  
 身化早為胡朽骨家留空作漢荒門  
 翠黛紅顏錦繡粧泣尋沙寒山家婦

邊風吹折秋心，滿院水流添夜渡。行  
 胡角一發，霜後夢漢宮。方里月前腸  
 昭君若贈黃金，賂定是終身奉帝王  
 數行暗渡孤雲外，一點愁眉落月邊  
 一、むさみやわしりくくれるうけはくさる  
 一、くはるれくはるれくはるれくはるれ

妓女

客自似舅潘安仁之外甥，氣調如兄  
 崔季桂之小妹  
 外人不識萊恩處，唯有羅衣深御香  
 婢娟兩鬢秋蟬翼，宛轉雙蛾遠山色  
 莫惟江巾遮面，以春風吹綻牡丹花  
 季也年之飭族，托一研以始悉清子文



之待時在衆醜而永異

秋夜待月鏡望出山之清光夏日思

蓮初見穿水之紅艷

等取官人方色魚松樓未下招承添

雙鰾且理春雷軟片黛鏡生暖月纖

羅袖不遑迴火熨鳳釵還悔鑲香遠

和風出遠草薰煥出你重江房透翠簾

嫌寒錦怯怯薰扇耐惡夫珠簾晚著釵

欲死今日新飢饉泣賣光朝舊賜第

あゝあゝのせらりのうらむらわさささ

遊女

秋冰未消遊女御寒雲空滿望支山

明秋六

雲南通



大少望之遇因文渭濱之波多回  
リキカカ 里季之浦タケモカシナイラ 漢道高山之月タケモユニ 高眉匡衡  
 水無返夕流年浪花豈重春苦出露キナ  
 林霧披聲高不老洋風論功柳松強コト  
 醉對落花心自靜眠思餘髮波光紅能位  
エツケカハ 昔年願我長青眼ハハ 今白髮ハハ 君已白頭許  
キシ 琴詩酒友皆拋我トク 雪月光花時モ 敵愾トク 君トク  
ソノカミカハニト 昔年願我長青眼ハハ 今白髮ハハ 君已白頭許  
ハシクタイケイカ 蕭會枕之過古廟ニツケルハスリ 託綿ニ 吳代之文法ニツケル

交友

昔年願我長青眼今白髮君已白頭  
 琴詩酒友皆拋我雪月光花時敵愾君  
 陽春曲調高苑和淡水更情老始知  
 蕭會枕之過古廟託綿吳代之文法

儂射之重カ新世方ラ推タ為ス忘ル年ノ之友

裴文蕭後同君ハ以テ菅カ蒨ニ部カ孤ニ見ル我ヲ

まひやまひといふらうもなほらうらうら  
ひしれらふれいさくまひくし  
せんしととくくしとむしとくし  
まひとくくしとくくしとくくし

懷舊

黃壤誰知我カ白頭シ獨リ憶フ君ヲ唯ニ將テ老シ年ヲ

波一瀟故人文

白居易

長キ夜ヤ君ノ思ハ去ル殘ル年ヲ我レ幾ハ何ノ秋ノ風ノ滿ル

衫ニ渡ル泉ノ下ニ故ノ人ノ文ヲ

徒ラ事ヲ渺シ茫シ如シ夢ノ向テ遊ル更ニ落ル半ノ波ノ泉ノ

蕙ノ州ノ無シ故ノ袍ヲ頭ノ暗ク王ノ尹ノ橋ノ傾キ為シ齒ノ斜ニ

金谷ノ醉シ花ノ之ノ地ノ花ノ每ニ春ノ白ク而シ玉ノ不ル歸ラ



謝罪文公亦遂迎於河上

散其積德不窺玉衡者未知穰詭之

所蟠習其弊邑不視上邦者未知英

雄之一西躔

人間禍福思雖以世上風波老不禁

車前疾痛終始逸樂上應收養者舊

事之云法身也或醉仰不去欲行假

危蟲収責掉扁舟而逃名謝安辭切

鞭孤雲而養志

昇散乞象外之選也俗骨不可踏

蓬萊之也尚書息天下之望也庸者

不可九變者其意固之厚

相承

田十五

志

白

日

歎<sup>ミ</sup>亞<sup>ハツ</sup>願<sup>チリ</sup>馳<sup>リ</sup>過<sup>ニ</sup>三<sup>ニ</sup>代<sup>テ</sup>而<sup>テ</sup>沈<sup>ニ</sup>恨<sup>ニ</sup>同<sup>ニ</sup>伯<sup>ニ</sup>家<sup>ニ</sup>  
牙<sup>ニ</sup>五<sup>ニ</sup>咳<sup>イ</sup>而<sup>イ</sup>將<sup>ニ</sup>去<sup>キ</sup>  
袖三通

言<sup>ニ</sup>下<sup>ニ</sup>暗<sup>ニ</sup>生<sup>ニ</sup>消<sup>ニ</sup>骨<sup>ニ</sup>火<sup>ニ</sup>咳<sup>ニ</sup>中<sup>ニ</sup>偷<sup>ニ</sup>銳<sup>ニ</sup>刺<sup>ニ</sup>入<sup>ニ</sup>刀<sup>ヲ</sup>

載<sup>ニ</sup>鬼<sup>ニ</sup>一<sup>ニ</sup>車<sup>ニ</sup>何<sup>ニ</sup>足<sup>ニ</sup>畏<sup>ニ</sup>掉<sup>ニ</sup>亞<sup>ニ</sup>之<sup>ニ</sup>炊<sup>ニ</sup>味<sup>ニ</sup>為<sup>ニ</sup>危<sup>ニ</sup>

楚<sup>ニ</sup>之<sup>ニ</sup>商<sup>ニ</sup>醒<sup>ニ</sup>終<sup>ニ</sup>何<sup>ニ</sup>益<sup>ニ</sup>周<sup>ニ</sup>伯<sup>ニ</sup>夷<sup>ニ</sup>飢<sup>ニ</sup>味<sup>ニ</sup>必<sup>ニ</sup>賢<sup>ニ</sup>

なうろくしつてこのいたつてんはいぬん  
うししちりしむしとやうにうし  
よれろくしつてこのいたつてんはいぬん  
うししちりしむしとやうにうし  
志げしつてこのいたつてんはいぬん  
小しちりしむしとやうにうし

慶賀

劍<sup>ニ</sup>佩<sup>ニ</sup>曉<sup>ニ</sup>趨<sup>ニ</sup>雙<sup>ニ</sup>鳳<sup>ニ</sup>闕<sup>ニ</sup>炫<sup>ニ</sup>波<sup>ニ</sup>夜<sup>ニ</sup>宿<sup>ニ</sup>一<sup>ニ</sup>漢<sup>ニ</sup>帆<sup>ニ</sup>

錢<sup>ニ</sup>唐<sup>ニ</sup>去<sup>ニ</sup>國<sup>ニ</sup>之<sup>ニ</sup>千<sup>ニ</sup>里<sup>ニ</sup>一<sup>ニ</sup>道<sup>ニ</sup>風<sup>ニ</sup>光<sup>ニ</sup>正<sup>ニ</sup>定<sup>ニ</sup>看<sup>ニ</sup>

想<sup>ニ</sup>得<sup>ニ</sup>江<sup>ニ</sup>南<sup>ニ</sup>諸<sup>ニ</sup>父<sup>ニ</sup>都<sup>ニ</sup>國<sup>ニ</sup>君<sup>ニ</sup>報<sup>ニ</sup>捷<sup>ニ</sup>子<sup>ニ</sup>孫<sup>ニ</sup>後<sup>ニ</sup>

吏部侍郎臧侍中著緋初出紫微宮  
 銀魚腰底綽春浪綾鶴衣同舞殿風  
 花月一宮使昔服雲流万里眼今為  
 省躬至相知久君是南初竹馬童  
 ころむむいふとあふあわわらふれ

祝

嘉辰令月歡至極百歲子林樂未央  
 長生殿裏春秋富不老門前日長延  
 のいそはほらちあけらるあはれいそはかき  
 けうらけいあしうらされやうらさよんく  
 ねらあまのさくさくをいそいそらじ

恋

為君意夜裏君関蘭麝不驚香為君  
 カタキモ久し  
 カキガク  
 シヤク  
 セコ  
 セコ  
 カ



事コトスレモヨク容シヨク鏡ミタマ君ミコト見ミ金キネ翠スエ年トシ云トク顔オモ色カ 白

更カク團タケ夜ヨ靜シヅカ長ナガク門カド圓マダラ面オモテ不ス開カ月ツキ冷ヒヤシク風カゼ秋アキ

團扇ウチアヒ香カク面オモテ共ニ絶ツク

斐那

約ヨク交カウ見ミ月ツキ傷イタ心ココロ夜ヨ雨アメ圓マダラ花ハナ腸ハラ少オホシ變カ

春ハル風カゼ桃ウツギ李リ花ハナ開ヒラ日ヒ秋アキ落フ格カク相サマ葉ハ落フ時トキ

夕ユフ敵タリ蟬セミ花ハナ思オモ情ナリ花ハナ燈トウ桃ウツギ花ハナ未ムシ結ムス眠ネム

南ミナミ翔トビ北キタ鸞トビ冠カウ附ツキ寒サムイ溫ユク於ニ秋アキ為ナリ東ヒガシ出デ西ニ

流ユル只ヒト家カミ曉トキ望ミ望ミ於ニ曉トキ月ツキ

白ね

因キ以ニ因ヨリ中ナカ花ハナ養ユウ教キョウ信シン元ゲン許ヨク折セ一ヒト枝エダ春ハル

寒サムイ園エン獨ドク小コ無ム更ナラニ丈ハチ婚コン不ズ妨サマシ蕭セウ蕭セウ馬バ蹄ヒ

負オモ女メ使シ空カラ嘆ナレ息イ存ゾク安ヤス窈ユウ窕テウ娘ニョウ吃キツ旧キウ楊ヤウ波ハ發ハツ

あふをくさるるをよこおろしを

その先つてそのわよあきつてあうわの  
まうまうまうまうまうまうまうまうまう  
いよまむとつてつてつてつてつてつてつて  
あうまうまうまうまうまうまうまうまう

無常

観身岸頼誰根草論命はる不  
年と歳と花相似るも人不同  
嗚牛角上争何事石火光中夢は身

成親院  
御年

生者必滅釈尊の免梅檀之燈業重

象乘天久松逢ふ妻之日

朝有江流跨世路若為白骨朽那息

唯親杖月波中流味道春花夏裏名

そのうちをながめるとくみんあさわ  
こまゆくあひのりこれらうま  
すまらつてあまらうてくやまのふ  
れまらるるまらるるまらるる

羽衣下

るふサシとみくらみやうららるる日るもの  
あうりよまのうらあしよあはるる

白

秦皇敬の敷燕丹之去日烏頭漢帝傷

嗟種民之来時鶴驪

銀河澄朗素秋天又見林園白露園

光輝塔波寒浪底玉乳使立院花前

意洲月夜清波意嶺云展

霜鶴波鶴皆可也唯堪年婦漸歸死

ゆらゆらとささるる月のうらら  
ゆらゆらとささるる月のうらら

和漢朗詠集下終

寛永五年次戊辰孟春開校寫

附註下

群馬県

太格市南町二四二八



Faint vertical text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint vertical text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten Japanese characters in the lower right corner of the left page.

寛永五年

三月

